



## Abstimmungsprotokoll des Grossen Rates

Aprilsession 2022 Datum Zeit  
21.04.2022 16:11

Abstimmungsvorlage: Bericht und Antrag der Vorberatungskommission zum Antrag auf Direktbeschluss Rettich betreffend Erarbeitung von Varianten zur Simultanübersetzung der Grossratsdebatten

Abstimmungsgegenstand: Antrag Ziffer 5

Ja = dafür

Nein = dagegen

Enthaltung =

| Anwesende | Ergebnis: | Ja | Nein | Enthaltungen |
|-----------|-----------|----|------|--------------|
| 101       |           | 89 | 9    | 3            |

Bemerkung:

| Sitzplatz | Name                    | Partei | Kreis       | Ja | Nein | Enthaltungen |
|-----------|-------------------------|--------|-------------|----|------|--------------|
| 22        | Adank Sandra Stv.       | SVP    | Chur        | Ja | -    | -            |
| 85        | Alig Lorenz             | FDP    | Ilanz       | Ja | -    | -            |
| 92        | Atanes Manuel           | SP     | Roveredo    | Ja | -    | -            |
| 116       | Baselgia Beatrice       | SP     | Rhätzens    | Ja | -    | -            |
| 103       | Berther Clemens         | Mitte  | Disentis    | Ja | -    | -            |
| 109       | Berweger Markus         | FDP    | Oberengadin | Ja | -    | -            |
| 65        | Bettinaglio Martin      | Mitte  | Klosters    | Ja | -    | -            |
| 111       | Bigliel Thomas          | FDP    | Fünf Dörfer | -  | -    | -            |
| 36        | Bondolfi Ilario         | Mitte  | Chur        | Ja | -    | -            |
| 129       | Brandenburger Agnes     | SVP    | Fünf Dörfer | Ja | -    | -            |
| 28        | Brunold Kevin           | Mitte  | Ilanz       | Ja | -    | -            |
| 73        | Buchli Daniel           | Mitte  | Safien      | -  | -    | -            |
| 62        | Bürgi Jeanette Stv.     | Mitte  | Landquart   | Ja | -    | -            |
| 55        | Cahenzi Erika           | SP     | Fünf Dörfer | Ja | -    | -            |
| 58        | Cahenzi Stefan Stv.     | FDP    | Trins       | -  | -    | -            |
| 70        | Caluori Franz Sepp      | Mitte  | Chur        | Ja | -    | -            |
| 57        | Cantieni Roman          | SP     | Ilanz       | Ja | -    | -            |
| 71        | Casty Guido             | Mitte  | Trins       | Ja | -    | -            |
| 26        | Casutt Silvia           | Mitte  | Ilanz       | Ja | -    | -            |
| 115       | Caviezèl Conradin       | SP     | Chur        | Ja | -    | -            |
| 1         | Caviezèl Tarzsius       | FDP    | Davos       | Ja | -    | -            |
| 80        | Censi Samuele           | FDP    | Roveredo    | Ja | -    | -            |
| 21        | Clalüna Heidi           | Mitte  | Oberengadin | Ja | -    | -            |
| 38        | Claus Bruno W.          | FDP    | Chur        | Ja | -    | -            |
| 25        | Costa Diana Stv.        | Mitte  | Oberengadin | Ja | -    | -            |
| 29        | Cramerer Reto           | Mitte  | Alvaschein  | Ja | -    | -            |
| 100       | Danuser Kenneth         | Mitte  | Thusis      | Ja | -    | -            |
| 90        | Degiacomi Patrik        | SP     | Chur        | Ja | -    | -            |
| 123       | Della Cà Pietro         | SVP    | Brusio      | -  | -    | -            |
| 31        | Della Vedova Alessandro | Mitte  | Poschivao   | Ja | -    | -            |
| 102       | Deplazes Diego          | Mitte  | Disentis    | Ja | -    | -            |
| 98        | Derungs Gian            | Mitte  | Lugnez      | Ja | -    | -            |
| 122       | Dürler Heinz            | SVP    | Maienfeld   | Ja | -    | -            |
| 69        | Ellemunter Men-Duri     | Mitte  | Suot Tasna  | Ja | -    | -            |
| 49        | Engler Peter            | FDP    | Davos       | -  | -    | -            |

|     |                         |           |             |    |      |            |
|-----|-------------------------|-----------|-------------|----|------|------------|
| 15  | Epp René                | Mitte     | Disentis    | Ja | -    | -          |
| 35  | Fasani Rodolfo          | Mitte     | Mesocco     | Ja | -    | -          |
| 124 | Favre Accola Valérie    | SVP       | Davos       | Ja | -    | -          |
| 43  | Felix Duosch Fadri      | FDP       | Suot Tasna  | -  | -    | Enthaltung |
| 34  | Florin Elita            | Mitte     | Rhâzüns     | -  | -    | -          |
| 82  | Flütsch Peter           | FDP       | Rheinwald   | Ja | -    | -          |
| 17  | Föhn Sepp               | Mitte     | Fünf Dörfer | -  | -    | Enthaltung |
| 89  | Gartmann Tina           | SP        | Chur        | Ja | -    | -          |
| 126 | Gort Thomas             | SVP       | Küblis      | Ja | -    | -          |
| 120 | Grass Walter            | SVP       | Thusis      | -  | -    | -          |
| 99  | Gugelmann Edith         | Mitte     | Domleschg   | Ja | -    | -          |
| 59  | Gujan Barbara Stv.      | Mitte     | Klosters    | Ja | -    | -          |
| 24  | Hardegger Urs           | Mitte     | Seewis      | -  | -    | -          |
| 110 | Hartmann Peter          | FDP       | Schiers     | Ja | -    | -          |
| 121 | Hefti Benjamin          | SVP       | Fünf Dörfer | -  | Nein | -          |
| 60  | Heini Jürg Stv.         | Mitte     | Rhâzüns     | Ja | -    | -          |
| 46  | Hitz Brigitta           | FDP       | Churwalden  | -  | -    | -          |
| 56  | Hofmann Silvia          | SP        | Chur        | Ja | -    | -          |
| 106 | Hohl Oliver             | FDP       | Chur        | -  | -    | -          |
| 40  | Holzinger Anna-Margreth | FDP       | Schiers     | Ja | -    | -          |
| 97  | Horrer Lukas            | SP        | Chur        | Ja | -    | -          |
| 104 | Hug Roman               | SVP       | Fünf Dörfer | Ja | -    | -          |
| 88  | Jenny Christian         | FDP       | Schanfigg   | -  | Nein | -          |
| 81  | Jochum Giovanni         | FDP       | Poschiavo   | Ja | -    | -          |
| 52  | Kappeler Jürg           | GLP       | Chur        | Ja | -    | -          |
| 47  | Kasper Christian        | FDP       | Luzern      | Ja | -    | -          |
| 114 | Kienz Enrico            | FDP       | Ramosch     | Ja | -    | -          |
| 105 | Koch Jan                | SVP       | Fünf Dörfer | -  | -    | -          |
| 74  | Kunfermann Roland       | Mitte     | Thusis      | -  | Nein | -          |
| 50  | Kunz Leonhard           | FDP       | Maienfeld   | Ja | -    | -          |
| 77  | Kunz Rudolf             | FDP       | Chur        | -  | Nein | -          |
| 41  | Kuoni Christof          | FDP       | Maienfeld   | -  | Nein | -          |
| 14  | Lamprecht Rico          | Mitte     | Val Müstair | Ja | -    | -          |
| 72  | Loepfe Reto             | Mitte     | Rhâzüns     | -  | Nein | -          |
| 66  | Maisson Carmelia        | Mitte     | Ilanz       | Ja | -    | -          |
| 23  | Märchy Cornelia         | Mitte     | Rhâzüns     | Ja | -    | -          |
| 76  | Marti Urs               | FDP       | Chur        | Ja | -    | -          |
| 27  | Michael Gian            | Mitte     | Schams      | Ja | -    | -          |
| 78  | Michael Maurizio        | FDP       | Bergell     | Ja | -    | -          |
| 86  | Mittner Norbert         | FDP       | Fünf Dörfer | -  | -    | Enthaltung |
| 30  | Müller Emil             | Mitte     | Sur Tasna   | Ja | -    | -          |
| 117 | Müller Julia            | SP        | Trins       | Ja | -    | -          |
| 113 | Natter Werner           | FDP       | Domleschg   | Ja | -    | -          |
| 83  | Nicolay Peter Stv.      | FDP       | Bergün      | -  | -    | -          |
| 64  | Niggli Bernhard         | Mitte     | Schiers     | Ja | -    | -          |
| 42  | Niggli Gian Peter       | FDP       | Oberengadin | Ja | -    | -          |
| 54  | Noi Nicoletta           | parteilos | Roveredo    | Ja | -    | -          |
| 12  | Pajic Pascal Stv.       | SP        | Chur        | -  | -    | -          |
| 108 | Papa Paolo              | FDP       | Calanca     | Ja | -    | -          |
| 107 | Patzen Kurt Stv.        | FDP       | Avers       | Ja | -    | -          |
| 96  | Perl Andri              | SP        | Chur        | Ja | -    | -          |
| 39  | Pfäffli Michael         | FDP       | Oberengadin | Ja | -    | -          |
| 91  | Preisig Franziska       | SP        | Oberengadin | Ja | -    | -          |

|     |                         |       |             |    |      |   |
|-----|-------------------------|-------|-------------|----|------|---|
| 127 | Renkel Stefan Stv.      | SVP   | Jenaz       | -  | -    | - |
| 93  | Rettich Tobias          | SP    | Fünf Dörfer | Ja | -    | - |
| 101 | Ruckstuhl Philipp       | Mitte | Rhätzens    | Ja | -    | - |
| 13  | Rüegg Thomas            | FDP   | Thusis      | Ja | -    | - |
| 95  | Rutishauser Renate      | SP    | Domleschg   | Ja | -    | - |
| 128 | Salis Mario             | SVP   | Oberengadin | Ja | -    | - |
| 32  | Sax Ernst               | Mitte | Ilanz       | -  | -    | - |
| 63  | Schmid Stefan           | Mitte | Lugnez      | Ja | -    | - |
| 68  | Schneider Tino          | Mitte | Chur        | -  | Nein | - |
| 20  | Sigron Elisabeth Stv.   | Mitte | Alvaschein  | Ja | -    | - |
| 37  | Stiffler Vera           | FDP   | Chur        | Ja | -    | - |
| 18  | Tanner Martin           | Mitte | Maienfeld   | Ja | -    | - |
| 84  | Thomann Gaby            | FDP   | Surses      | Ja | -    | - |
| 112 | Thür Andrea             | FDP   | Chur        | Ja | -    | - |
| 33  | Tomaschett Gabriela     | Mitte | Disentis    | Ja | -    | - |
| 119 | Tomaschett Martina Stv. | SP    | Chur        | Ja | -    | - |
| 75  | Tomaschett Maurus       | Mitte | Ruis        | Ja | -    | - |
| 61  | Ulber Gaby              | Mitte | Belfort     | Ja | -    | - |
| 87  | Valär Simi              | FDP   | Davos       | -  | Nein | - |
| 94  | van Kleef Martijn Stv.  | SP    | Rhätzens    | Ja | -    | - |
| 53  | von Ballmoos Walter     | GLP   | Davos       | -  | -    | - |
| 48  | Waidacher Ludwig        | FDP   | Schanfigg   | -  | Nein | - |
| 125 | Weber Ruedi             | SVP   | Klosters    | -  | -    | - |
| 44  | Weidmann Linard         | FDP   | Oberengadin | Ja | -    | - |
| 79  | Wellig Hans Peter       | FDP   | Mesocco     | Ja | -    | - |
| 16  | Widmer Martha           | Mitte | Chur        | Ja | -    | - |
| 11  | Widmer Ursin            | Mitte | Trins       | -  | -    | - |
| 45  | Wieland Martin          | FDP   | Trins       | Ja | -    | - |
| 118 | Wilhelm Philipp         | SP    | Davos       | Ja | -    | - |
| 3   | Zanetti Aita            | Mitte | Suot Tasna  | Ja | -    | - |
| 67  | Zanetti Livio           | Mitte | Fünf Dörfer | Ja | -    | - |